Tume-Agri Oy

PYÖRÄNVÄLIJYRÄ 7.50-16 SE

MIDDLE PACKER

Käyttöohje
Varaosaluettelo
Spare part list

Oikeudet rakenteen muutoksiin pidätetään
The right for changes without prior notice reserved

99098304A 05.01.2015

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-Försäkran om överenstämmelse för maskinell utrustning

Tume-Agri Oy
PL 77
14201 TURENKI

vakuuttaa, että markkinoille saatettu Tume pyörävälijyrä täyttää konedirektiivin 89/392/ETY ja siihen liittyvien muutosten 93/44/ETY ja 93/68/ETY asettamat vaatimukset. Tämä vakuutus koskee koneita alkaen valmistusnumerosta IE 40499.

försäkrar, att till marknader levererad Tume mellanhjulvält är tillverkad i överenstämmelse med maskindirektivet 89/392/ETY och till den tillhörande ändringar 93/44/ETY och 93/68/ETY. Denna försäkran gäller fr.o.m. tillverkningsnummer IE 40499.

Eero Tommila
Toimitusjohtaja

TUME PYÖRÄVÄLIJYRÄ

Käyttöohje

Tume pyörävälijyrä on tarkoitettu kylvötraktorin pyöränjälkien väliin jäävän kylvöalustan tiivistämiseen kylvön yhteydessä. Jyrä on tarkoitettu kytkettäväksi traktorin II-kategorian mukaiseen nostolaitteeseen. Pyörävälijyrä on varustettu vetokoukulla, johon kytketään hinattava kylvölannoitin tai kylvökone. Pyörävälijyrän käyttäminen muihin tarkoituksiin tai vastoin valmistajan ohjeita on kielletty.

Varmista kylvökoneen vetolenkin kytkentä vetokoukun päällä olevalla varmistuslevyllä. Pyörävälijyrän rungossa on kannatinkoukku hydrauliletkuja varten. Koneen mukana toimitetaan 2 kpl jatkoletkuja. Varmista, että letkut eivät pääse kiristymään ylös nostettaessa ja jyrkissä käännöksissä.

Vetokoukun suurin sallittu pystykuormitus on 3000 kg. Pyörävälijyrää ja kylvökoneen aisaa voidaan tarvittaessa nostaa traktorin nostolaitteella. Siirtoajossa kylvökoneen säiliöiden on oltava mahdollisimman tyhjät. Suurin sallittu ajonopeus siirtoajossa on 30 km/h. Välijyrä voidaan pitää siirtoajon aikana joko ylös nostettuna tai maassa.

HUOM! Pyörävälijyrä siirtää kylvökoneen vetoaisan nivelpistettä huomattavasti taaksepäin. Tästä johtuu, että alas laskettu ja kuormitettu pyörävälijyrä pyrkii sivuttaispitonsa vuoksi vastustamaan jyrkkiä ohjausliikkeitä. Vastaavasti ylös nostettuna pyörävälijyrä saattaa aiheuttaa yhdistelmän voimakasta yliohjautumista erityisesti alamäessä, kun traktorin ohjaava akseli kevenee ja kylvökone pyrkii liikkumaan eteenpäin. Suosittelemme riittävillä etupainoilla varustetun nelivetoisen traktorin käyttöä ohjattavuuden takaamiseksi.

VAARA! PYÖRÄVÄLIJYRÄN KÄYTTÖ HUONONTAA TRAKTORIN OHJATTAVUUTTA SIIRTOAJOSSA! NOUDATA ERITYISTÄ VAROVAISUUTTA JA VARMISTA, ETTÄ KYLVÖKONEEN SÄILIÖT OVAT MAHDOLLISIMMAN TYHJÄT JA TRAKTORIN KOKONAISPAINOSTA ON VÄHINTÄÄN 20 % ETUAKSELILLA!

HUOM! Laske kylvökone alas tukijalkojen tai vantaiden varaan, jos irrotat kylvökone-pyörävälijyräyhdistelmän traktorista. Traktorista irrotettu pyörävälijyrä voi kaatua vaarallisesti eteen- tai taaksepäin, jos sen vetokoukkuun kohdistuu painoa. Pyörävälijyrän tukijalka on tarkoitettu vain pelkän jyrän pystyssä pitämiseen kytkennän helpottamiseksi.

TUME MELLANHJULVÄLT

Bruksanvisning

Tume mellanhjulvälten är ämnad för att packa till såbädden mellan traktorns hjulspår i samband med såddden. Välten kopplas till traktorns lyftaggregat av kategori II. Mellanhjulvälten är försedd med en dragkrok, till vilken en bogserad såmaskin eller combisåmaskin kopplas. Övriga användningsändamål eller användning av maskinen i strid med tillverkarens instruktioner är förbjudet.

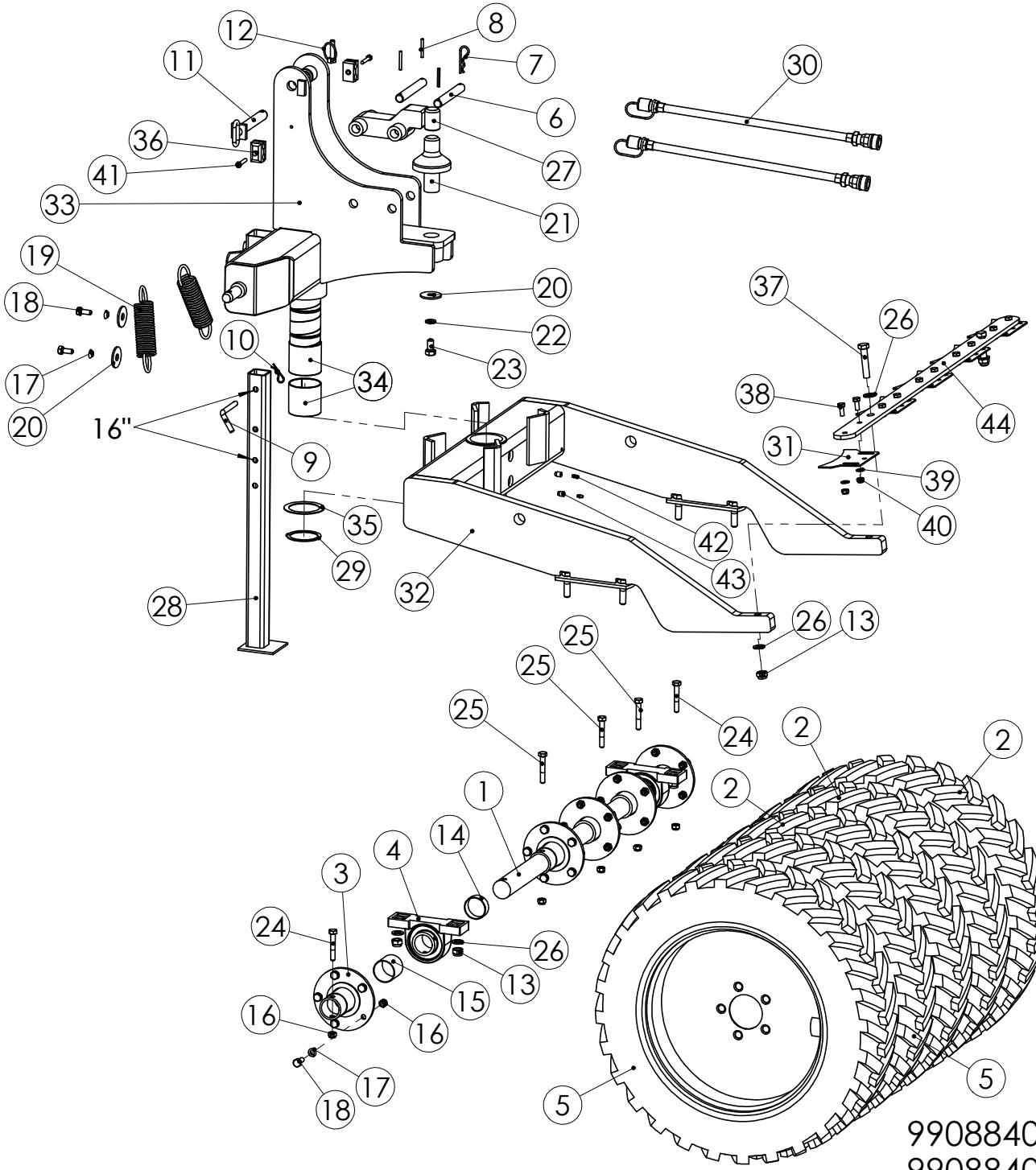
Säkra kopplingen av såmaskinens dragögla med hjälp av säkringsplattan ovanför dragkroken. I mellanhjulvältens ram finns en ögla för hydraulslangarna. Med maskinen levereras 2 st förlängningsslangar. Försäkra dig om att slangarna inte spänns i skarpa svängar eller då maskinen lyfts upp.

Den högsta tillåtna vertikala belastningen på dragkroken är 3000 kg. Mellanhjulvälten samt såmaskinens dragbom kan vid behov lyftas med hjälp av traktorns lyftaggregat. Vid transportkörning bör såmaskinens behållare vara möjligast tomma. Högsta tillåtna transporthastighet är 30 km/h. Välten kan vid transportkörning vara antingen upplyft eller nedsänkt på marken.

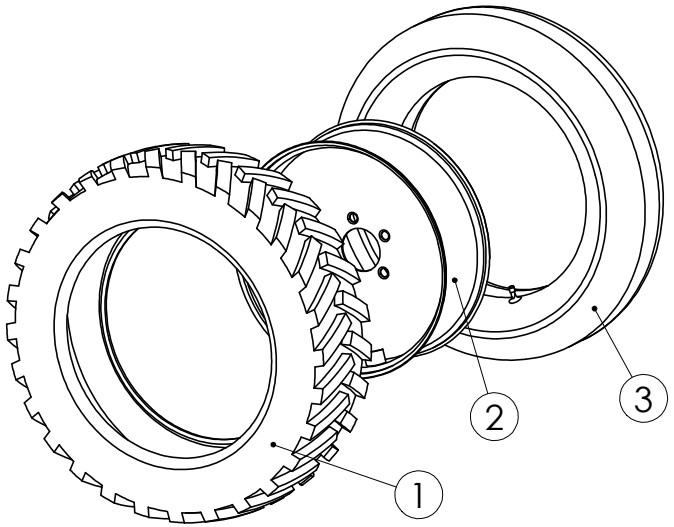
OBS! Mellenhjulvälten flyttar ledpunkten för såmaskinens dragbom betydligt bakåt. Härav följer att en nedsänkt och belastad mellanhjulvält genom sitt sidledes markfäste strävar till att motarbeta snabba styrrörelser. Motsvarande kan välten då den är upplyft förorsaka kraftig överstyrning speciellt i nedförsbackar, då traktorns styrande axel blir lättare och såmaskinen strävar till att röra sig framåt. Vi rekommenderar användning av en fyrhjulsdriven traktor försedd med en tillräcklig mängd med frontvikter för att säkerställa styrförmågan.

FARA! ANVÄNDANDE AV MELLANHJULVÄLTEN FÖRSÄMRAR TRAKTORNS STYRFÖRMÅGA VID TRANSPORTKÖRNING! IAKTTA VARSAMHET OCH FÖRSÄKRA DIG OM ATT SÅMASKINENS BEHÅLLARE ÄR MÖJLIGAST TOMMA OCH OM ATT MINST 20 % AV TRAKTORNS TOTALVIKT LIGGER PÅ FRAMAXELN!

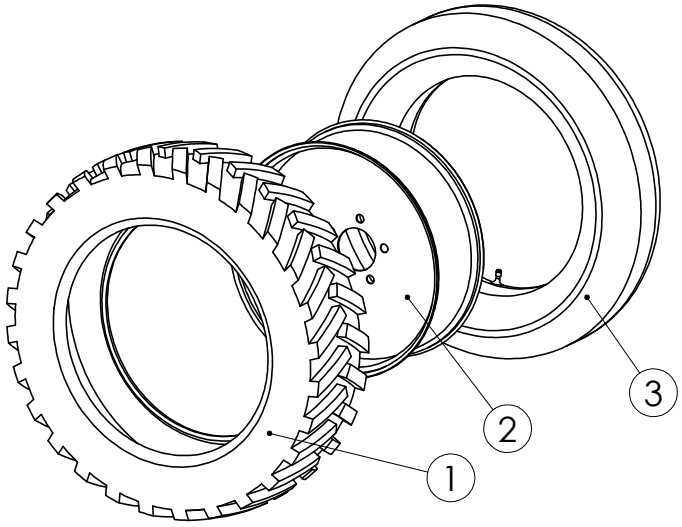
OBS! Släpp ner såmaskinen på stödfoten och billarna, om du lösgör såmaskin-mellanhjulvältkombinationen från traktorn. Då mellanhjulvälten är lösgjord från traktorn kan den på ett farligt sätt falla framåt eller bakåt, om dess dragkrok är belastad. Mellanhjulvältens stödfot är avsedd att hålla endast välten upprätt för att underlätta tillkoppling till traktorn.



98726024 RENGAS 16" VASEN
98726024 TYRE 16" LEFT



98725924 RENGAS 16" OIKEA
98725924 TYRE 16" RIGHT



99088403 PYÖRÄN VÄLIJYRÄ 7,50 - 16 SE
99088403 MIDDLE PACKER 7,50 - 16 SE

99088403 PYÖRÄN VÄLIJYRÄ 7,50 - 16 SE
99088403 MIDDLE PACKER 7,50 - 16 SE

Pos.	Part No	Pcs	Osan nimi	Description	Beschreibung	Benämning	Наименование	Tyyppi
1	97637404	1	Akseli	Axle	Achse	Axel		
2	98726024	3	Rengas ja vanne	Tyre and rim	Reifen und Felge	Däck och fälg		7.50 - 16 FARMER vasen
3	98808543	5	Pyörännapa 50	Wheel hub 50	Radnabe 50	Hjulnav 50		
4	01310190	2	Pystylaakeriyksikkö	Bearing unit	Lagereinheit	Lagerenhet		UCP-210
5	98725924	2	Rengas ja vanne	Tyre and rim	Reifen und Felge	Däck och fälg		7.50 - 16 FARMER oikea
6	98629444	2	Tappi	Stud	Zapfen	Bult		d22x162
7	02061954	1	Haarajousisokka	Snap pin	Federstrecker	Fjäderpinne, R-Sprint		4x74 FEZN8
8	02061150	3	Jousisokka	Spring pin	Federstrecker	Fjäderpinne	Шплинт	6x50 DIN1481 55SI7ZN
9	94509844	1	Lukituskahva	Bent stud	Zapfen gebogen	Böjd bult		
10	02062316	1	Haarajousisokka	Snap pin	Federstrecker	Fjäderpinne		3x52 Fe Zn
11	98629644	1	Tappi	Stud	Zapfen	Bult		¤25x160
12	02061635	1	Rengassokka	Linch pin	Lunse	Sprint		11x43 FEZN
13	02151083	6	Lukitusmutteri	Locking nut	Feststellmutter	Låsmutter		M16 DIN985 DT 8 NYLOC
14	97808214	2	Holkki	Bushing	Buchse	Hylsa		PUTKI NS50 60.3x3.65x21 DIN 2440
15	97808314	2	Holkki	Bushing	Buchse	Hylsa		PUTKI NS50 60.3x3.65x56 DIN 2440
16	02161451	30	Lukitusmutteri	Locking nut	Feststellmutter	Låsmutter	Гайка Nyloc	M12 DIN985 DT 8 NYLOC
17	02070081	27	Kartioj. aluslaatta	Spring washer, conical	Federring, keilförmig	Konisk fjäder rund bricka		C12,5 DIN74361 FEZN
18	05012786	27	Kuusioruuvi	Hexagon bolt	Sechskantbolzen	Sexkantskruv		M12x30 DT DIN 933 8.8
19	02046121	2	Jousi	Spring	Feder	Fjäder		TR85x8x52x180
20	02070035	3	Aluslaatta	Washer	Scheibe	Bricka		16 SFSBV 157 FEZN
21	98721764	1	Tappi	Stud	Zapfen	Bult		
22	02071462	1	Aluslaatta	Washer	Scheibe	Bricka		B16 DIN127
23	02081213	1	Kuusioruuvi	Hexagon bolt	Sechskantbolzen	Sexkantskruv		M16x30 SFS2064 M 8.8ZN
24	05002553	2	Kuusioruuvi	Hexagon bolt	Sechskantbolzen	Sexkantskruv		M12x75 SFS2063 M 10.9 MUSTA
25	05002964	3	Kuusioruuvi	Hexagon bolt	Sechskantbolzen	Sexkantskruv		M12x75 SFS2063 M8.8ZN
26	02070035	8	Aluslaatta	Washer	Scheibe	Bricka	Шайба	M16 DIN125 DT
27	98721963	1	Lukituslevy	Locking plate	Feststellplatte	Lås plåt		
28	97913574	1	Tukijalka	Support leg	Stuts fuss	Stödben		L=795
29	01350062	1	Varmistusrengas	Circlip	Sicherungring	Låsring		80x2,5 DIN471 FE
30	9617374	2	Hydrauliikka L=1500	Hydraulic	Hydraulik	Hydraulsystem		500120-08-06/221T-06/500120-08-06
31	98349274	5	Raappa	Scraper	Schrapper	Skrap	Скребок	
32	99088273	1	Alarunko	Frame	Stamm	Ram	Рама	
33	99087373	1	Ylärunko	Frame	Stamm	Ram	Рама	
34	02050193	2	Laakeri	Bearing	Lager	Lager		85/80x80 WB702
35	97920744	1	Aluslevy	Washer	Scheibe	Bricka	Пластина	81/106x2
36	01441011	2	Hydrauliikkakiinnitin	Holder	Zwinge	Klammer	Держатель	Stauff putkikiinnitin kaksoissarja
37	05003257	2	Kuusioruuvi	Screw	Bolzen	Skruv	Болт	M16 x80 SFS2064 M8.8ZN
38	05012345	10	Kuusioruuvi	Hexagon bolt	Sechskantbolzen	Sexkantskruv		M10x25 SFS2064 M8.8ZN
39	05061141	10	Aluslaatta	Washer	Scheibe	Bricka		M10 DIN125 DT
40	02161444	10	Lukitusmutteri	Locking nut	Feststellmutter	Låsmutter		M10 DIN985 DT 8 NYLOC
41	05001765	2	Kuusioruuvi	Screw	Bolzen	Skruv	Болт	M8x45 DIN 931 M8.8 ZN
42	02011158	2	Kaulanippa	Grease nipple	Schmiernippel	Smörjnippel	Переходник	AM6 DIN71412 45°
43	97223504	2	Nipan jatke	Adaptor				12 x 16
44	99088373	1	Raapparunko	Scraper frame				10 x 60 x 1172

98726024 RENGAS 16" VASEN
98726024 TYRE 16" LEFT

Pos.	Part No	Pcs	Osan nimi	Description	Beschreibung	Benämning	Наименование	Tyyppi
1	98554904	1	Rengas	Tyre	Reifen	Däck		AN -13 7,50-16/6
2	98726124	1	Vanne	Rim	Felge	fälg		5.00-16 5/94/140 ETO
3	98554804	1	Sisärengas	Tube	Schlauch	Slang		7,50x16

98725924 RENGAS 16" OIKEA
98725924 TYRE 16" RIGHT

Pos.	Part No	Pcs	Osan nimi	Description	Beschreibung	Benämning	Наименование	Tyyppi
1	98554904	1	Rengas	Tyre	Reifen	Däck		AN -13 7,50-16/6
2	98726124	1	Vanne	Rim	Felge	fälg		5.00-16 5/94/140 ETO
3	98554804	1	Sisärengas	Tube	Schlauch	Slang		7,50x16

Tume-Agri Oy

PL 77
14201 TURENKI
FINLAND

PUH. 0207 433 060 TEL. (int.) +358 207 433 060
FAX 03 6882305 FAX. (int.) +358 3 6882305